

LENGUAJE Y LOGOMAQUIA

I. LENGUAJE, VEHICULO DE LAS IDEAS

1.1. NECESIDAD DEL LENGUAJE

Sobre la necesidad del lenguaje como vehículo de comunicación humana, comenta el Aquinate:

"Por cierto, si el hombre fuese un animal solitario por naturaleza, le bastarían las afecciones del alma (= ideas. N. del T.), mediante las cuales se adecuaría a las cosas mismas, para conocerlas en sí; pero puesto que el hombre es un animal por naturaleza POLITICO y SOCIAL, fue necesario que los conceptos de un hombre fueran notorios a los demás, lo que se hace por la palabra; y, por lo tanto, fue necesario que las palabras fuesen significativas, con el fin de que los hombres convinieran entre sí. De allí que quienes tienen idiomas distintos no pueden convivir bien entre sí".

SANTO TOMAS (In Peri Hermeneias, I, 1, n. 12).

1.2. ESCRITURA - PALABRAS - IDEAS - COSAS

Ya en la segunda frase de su célebre —aunque "multis obscuritibus involuto" (S. Tomás, In Peri Herm., Dedicatoria)— tratado "De interpretatione" (Peri Hermeneias), dice **ARISTOTELES**:

"Las PALABRAS son símbolos (= signos) de las afecciones del alma; y la ESCRITURA lo es de las palabras. }

Y así como la escritura no es igual para todos los hombres, tampoco las palabras (= el lenguaje).

Pero las afecciones primarias del alma (= IDEAS) —de las cuales las palabras son signo (semeia)— son las mismas para todos, como son también iguales las COSAS (pragmata), de las cuales las afecciones del alma son SEMEJANZAS (homoiomata)".

(Peri Herm. I, 1; Bk 16a 3-8).

Resumiendo esquemáticamente la riqueza del pensamiento aristotélico:

La ESCRITURA es signo de las palabras;

las PALABRAS son signo de las ideas.

y ambos por institución humana.

Las IDEAS son semejanza de las COSAS —i.e., traducen la realidad,

sin agotarla— por institución natural, y por ello, son iguales en todos.

Es decir:

“Las PALABRAS significan inmediatamente los CONCEPTOS del intelecto, y, mediante éstos, LAS COSAS”.

SANTO TOMAS (In Peri Herm., i, 1, n. 15)

Concluyendo:

El lenguaje es vehículo de los conceptos, y éstos de las cosas; pero el lenguaje, necesario para la convivencia, es de convención humana.

1.3. CONSECUENCIAS PARA LA ACCION

1º En toda expresión (hablada o escrita) del pensamiento, **DISTINGUIR** cuidadosamente:

- la **IDEA** que se pretende afirmar;
- la **PALABRA** elegida para transmitir esa idea;
- la **IMAGEN** que esa palabra suscita;
- + la **AFECTIVIDAD** y **APETITOS** que se despiertan por la imagen;
- la **INTENCION** y deseo último del autor.

2º Debe buscarse la máxima **COHERENCIA INTELLECTUAL** entre lo que se desea decir y lo que real y objetivamente se dice.

Se dan tres casos:

- a) **En los malos autores**, texto y autor no coinciden:
 - las intenciones y deseos del escritor van por un lado
 - y —la lógica interna y objetiva de las ideas y palabras por otro . . .
- b) **En los autores “normales”**, el texto se limita a reproducir fielmente el pensamiento del autor.
- c) **En los autores “clásicos”** —textos para las “clases”, por ser geniales— el texto rebasa ampliamente al autor:

Es el problema de la **INTERPRETACION** (“No es necesario pensar todo lo que se dice”. Aristóteles, *Metaf.* 1005b25):

+ **sentidos de la Escritura**: histórico o literal (e incluso, multiplicidad de sentidos literales en un mismo pasaje); espiritual; alegórico; moral o tropológico; anagógico; parabólico. (Cfr. *Suma Teológica*, I,1,10,c.).

+ **interpretaciones** inagotables de **autores**:

—**literarios** (Shakespeare; Dante: es toda una especialidad; el 50 % de los italianos son “dantólogos” por ciencia o por afición . . .).

—**filosófico-teológicos**: Santo Tomás, Aristóteles . . .
Las obras de todos los grandes comentaristas del Aquinate ocupan toda una biblioteca. El último cronológicamente, y quizás el más grande, después de Cayetano, el P. Santiago Ramírez, O. P., dedicó tres gruesos volúmenes para comentar una cuestión y media de la “Suma” . . . !

—**místicos**: Santa Teresa; San Juan de la Cruz . . .

+ “**lecturas**” sucesivas de un **film**, según diversos planos de profundidad, etc., etc.

3º No basta pensar (ideas) bien o excelentemente.

Hay que **expresarlas bien**. Es decir, la expresión (palabras) debe ser precisa y ajustada —como una malla al cuerpo— a las ideas que se quieren transmitir.

4º Un lenguaje **ambiguo, equívoco, deficiente** en la expresión induce a los demás a grave error y constituye una falta de caridad hacia los demás. (Sobre esto, cfr. Platón, cit. por Genta, en III. 6). “Les mots sont de grands avorteurs”, decía Gustave THIBON, refiriéndose a la avalancha de palabras inútiles, de términos mal definidos, de etiquetas vagas, engañosas y confusas, que abundan en la vida social y sirven para ocultar la verdad y para provecho del error.

II. LOGOMAQUIA, VEHICULO DEL CONFUSIONISMO MENTAL

En griego, logos y maje.

“**Maje**” = Batalla, lucha.

“**Logos**” tiene cuatro acepciones fundamentales:

—palabra con sentido, discurso; frase

—concepto

—razón humana

—(en el N. Testamento): el Verbo, la 2ª Persona de la Sma. Trinidad.

Podemos pues traducir **LOGOMAQUIA** como:

1º—discusión sobre palabras (acepción del diccionario), ✓

2º—lucha entre palabras, i.e., palabras sin sentido o contrasentido, †

3º—lucha o rebelión contra el “logos” (3ª acepción = razón humana), contra la razón, contra el sentido común. †

Usamos aquí "logomaquia" en las dos últimas acepciones.

La tesis que pretendemos probar se reduce a una sencilla ecuación:

LOGOMAQUIA = CONFUSION MENTAL.

O sea: el palabrerío sin sentido, contra sentido y vaciado de sentido de tantos de nuestros contemporáneos no es sino consecuencia y reflejo del confucionismo mental de la Babel del mundo moderno.

III. ETAPAS O CARACTERISTICAS DE LA LOGOMAQUIA

III.1. VERBORRAGIA

Lo primero que se nota es la inflación verbal:

"Oigo a mi alrededor como un zumbido irritante, la VERBORRAGIA de los que nos aturden con frases altisonantes, huecas y carentes de todo concepto y verdad. Y me pregunto si no será castigo divino el haber dado al hombre el don de la palabra".

UNAMUNO

No. No es castigo divino, sino por el contrario, Nuestro Señor nos dejó dos reglas de oro:

a) Mt. 5,37: "Sit autem sermo vester: est est, non non; quod autem his abundantius est, a malo est".

("Sea pues vuestro modo de hablar: sí, sí, no, no; que lo que pasa de esto, de mal principio proviene").

Y **Santo Tomás** declara:

"EST EST, o sea, hablese según la verdad de la conciencia. NON NON, o sea, de lo que no sea, dígase que no es".

Y agrega el comentario de **RÁBANO**:

"EST EST, NON NON, bis dicit, ut quod ore dicis, operibus comprobis; quod verbis negas, factis non confirmes".

(Dice dos veces sí, sí, no, no, para que lo que dices con la boca lo pruebes con las obras, y lo que niegas con las palabras no lo confirmes con los hechos).

(In Matth. n.535).

b) Mt. 12,36: "Dico autem vobis, quoniam OMNE VERBUM OTIOSUM quod locuti fuerint homines, reddent rationem de eo in die iudicii".

("Pero yo os digo, que de cualquier palabra ociosa que hablen

los hombres, habrán de dar cuenta en el día del juicio”).

O sea: el juicio será el momento del “gran examen final”, donde cada uno dará cuenta de sus obras, incluidas las PALABRAS pronunciadas.

Pero, ¿qué se entiende por “VERBUM OTIOSUM”?

Explica **Santo Tomás**:

“De dos maneras se dice que una palabra es OCIOSA:

—en un sentido, toda PALABRA MALA es ociosa; porque es ocioso lo que no alcanza su fin, como si alguien busca a un hombre y no lo encuentra, se dice que buscó ociosamente.

Pero la palabra está dada para edificar (“ad instructionem”). Por lo tanto, cuando aprovecha, no es ociosa”.

(...)

—“...ocioso es LO QUE NO ES UTIL. Gregorio dice que es ocioso lo que carece de necesidad o de utilidad piadosa. De donde, toda PALABRA DICHA CON LIGEREZA (“leviter”) es ociosa, si no tiene utilidad piadosa o necesidad piadosa”.

(In Matth n. 1044).

(Santo Tomás repite dos veces el adjetivo “piadosa”:

“nisi habeat PIAM utilitatem, vel PIAM necessitatem”).

III.2. RETORICA

Santo Tomás divide la Lógica en Iudicativa, Inventiva y Sofística. Y en la Inventiva ubica a la Retórica, después de los Tópicos y antes de la Poética (cfr. In Post. Anal. Proem. N. 6).

Sensu lato, grosso modo, los diccionarios explican la retórica como “arte de las reglas del buen decir” o de persuadir.

Desgraciadamente, hoy el buen decir ha sido reemplazado por el abuso e hipertrofia de la retórica: se recurre a las sofisticaciones y sofisticuerías del lenguaje, se pone todo el esfuerzo en las figuras literarias o tropos, con los que se pretende dar énfasis y contenido a lo que, de suyo, ex natura sua, son puras formas vacías.

En cierto sentido —aliquo sensu— son una variante de los tecnócratas, esos modernos expertos en medios e ignorantes de los fines.

Todos hemos conocido a algunos de esos estrategos de café —“pilliers d’estaminet” los llaman los franceses—, charlatanes diplomados de oído, capaces de hablar y hablar horas y horas sin ni siquiera saber de qué están hablando... (Un ejemplo del Premio Nobel vitalicio de Guitarra, puede verse en Mc.IAN: “Mentiras del Mundo Moderno”, Cruz y Fierro, 1977, pp. 207-214).

Los griegos, cultivadores de la forma por cierto, sabían distinguir la sana retórica de la huera. DEMOCRITO, de alguien que hablaba mucho,

pero con ignorancia, es decir sin ton ni son (apaideuta), cuéntase que dijo:

"Éste no me parece capaz de hablar, sino incapaz de callar".

Y SAN AMBROSIO, sobre los "retóricos" de su tiempo, ya advertía:

"El discurso que abunda en flores verbales es estéril en frutos".

Entre esos gigantes del espíritu pero de corta vida que produjo España, casi por supererogación, en el siglo XIX: Menéndez y Pelayo (55 años); Donoso Cortés (44 años menos tres días) y Jaime Balmes (38 años), este último (1810-1848), "ornamento y luz de la gente hispánica" (San Pio X), escribió ese "código del buen sentido" (Torrás y Bages) e "higiene del espíritu" (Menéndez Pelayo) que es "El Criterio", en un mes y medio de 1843, sin biblioteca, retirado de la Barcelona bombardeada por Espartero (cfr. Urdániz, O. P.: "Historia de la Filosofía", t. V, BAC, 1975, p. 614). Allí escribe:

"Antes, los discursos eran descarnados en demasía; presentaban, por decirlo así, desnuda la armazón; pero ahora, tanto es el cuidado de la exterioridad, tal el olvido de lo interior, que en muchos discursos no se encuentran MÁS QUE PALABRAS, que serían bellas, si serlo pudieran, PALABRAS VACÍAS.

Con el auxilio de las formas dialécticas, travesaban en demasía los ingenios sutiles y cavilosos; con las FORMAS ORATORIAS SE ENVUELVEN A MENUDO LOS ESPÍRITUS HUECOS. Est modus in rebus".

BALMES ("El Criterio", cap. XV, párr. V).

La misma advertencia sobre la "falsa retórica de palabras", que ocultan "espíritus vacíos", en palabras de Pablo VI:

"Habrá que recordar una advertencia. La paz no puede estar basada sobre UNA FALSA RETORICA DE PALABRAS, bien aceptadas porque responden a las profundas y genuinas aspiraciones de los hombres, pero que pueden servir también y han servido desgraciadamente MUCHAS VECES PARA OCULTAR EL VACIO DE ESPIRITU VERDADERO y de intenciones reales de paz, si no directamente a cubrir sentimientos y acciones de engaño o intereses de parte".

PABLO VI

(Alocución "Ci Rivolgiamo", 8-12-67; Oss. Romano, edic. ital., 16-12-67, p. 1). *

SAN PABLO, entre las características de los falsos doctores coloca a los "CHARLATANES y embaucadores" ("vaniloqui et seductores"; metaiológoi = habladores de vanidades, de futilidades) (Tit. 1, 10).

Pero, ¿qué se entiende por "VANO"?

* En un documento dirigido a los obispos de Brasil, la Sgda. Congregación de Seminarios advertía contra "los errores ocultos bajo una apariencia de verdad... Y UNA TERMINOLOGIA PRETENCIOSA Y OSCURA".

"Se dice VANO lo que no tiene estabilidad o firmeza. Pero sólo Dios es de suyo inmutable. Mal. 3,6: 'Yo soy Dios y no cambio'. Y, por lo tanto, sólo entonces está libre de vanidad la mente humana cuando se fundamenta en Dios. Pero cuando, abandonado Dios, se apoya en cualquier creatura, incurre en vanidad".

SANTO TOMAS

(In Rom. 1, 21; nº 129).

III.3. SUSTITUCION DE TERMINOS

Una de las señales de estar infestado de logomaquia es comenzar a cambiar el nombre a diversas realidades. Aquí se dan, de hecho, dos variedades de jergas claroscúricas:

a) **Versión snob:**

el líquido elemento será el agua
la vía pública, la calle
un no vidente, un ciego
el nosocomio, el hospital
etc., etc.

b) **Versión progresista-izquierdista:**

Se llamará
—apertura a la claudicación
—diálogo a la entrega
—mentalización o concientización, al lavado de cerebro
—profetismo al marxismo "in nomine Domini"
—erotismo a la pornografía
—juventud maravillosa, a los terroristas,
etc., etc.

Cada uno puede ir completando, con la lectura de periódicos y revistas, esta mínima lista, redactada de memoria.

III. 4. REPETITIO DE PALABRAS-MITO

A imitación de la consigna volteriana: "Mentid, mentid. Siempre algo queda", acá el lema parece ser: "Repetid, repetid la palabra, y la gente creerá tener la cosa".

Sólo la palabra de Dios es totalmente eficaz, es decir, que obra lo que dice: "Y dijo Dios: Hágase la luz, y la luz se hizo" (Gen. 1,3).

Tiene, por lo tanto, algo de satánico esta deformación mental que pretende hacer PASAR LAS PALABRAS POR HECHOS, confundiendo el ruido con la música, el activismo con la acción.

La realidad es totalmente a la inversa y puede afirmarse casi como un axioma: CUANTO MAS SE INVOCA UNA COSA, MENOS SE LA RESPETA, y, a veces, ni siquiera existe.

Tres ejemplos, entre muchos que podrían invocarse:

- a) En 1792, la Revolución Francesa **suprimió la pena de muerte...** y, a los pocos meses ¡implantó la guillotina! (Su inventor, el célebre Doctor Guillotin, era masón, miembro de la logia de las "Nueve Hermanas". Cfr. Ousset: "Pour qu'Il Règne", París, 1959, p. 218).
- b) El 27-8-1789, la Revolución Francesa proclamó la "**Declaración de los Derechos del Hombre y del ciudadano**", bautizada como el "Evangelio de los Tiempos Nuevos" (Malet, "Histoire de France", Bs. As., 1946, t. II, p. 56) por el historiador revolucionario Edgar QUINET (1803-1875), quien pretendía "sofocar el cristianismo en el fango para reemplazarlo por la religión de Satán" (Mons. Delassus, "La Conjuración Antichrétienne", cit. por Ousset, o.c., p. 136, n° 38).

Con "Declaración" o sin "Declaración", la Revolución Francesa pasó a la Historia por sus masacres y genocidios "avant la lettre".

Algunos ejemplos:

- + Carrier, el verdugo de Nantes: "Haremos un cementerio de Francia, antes que no regenerarla a nuestra manera".
- + "500.000 muertos en los once departamentos del Oeste" (Taine).
- + "No queda sino un hombre sobre 20 de la población de 1789" (Hoche, 2-2-1796, al ministro del Interior) (cfr. OUSSET, o.c., pp. 165-166).

Sobre **CARRIER**, permítasenos citar una gráfica descripción de un panegirista de la Revolución Francesa, e historiador oficial contemporáneo:

"En Nantes, Carrier los hacía ahogar, sin juicio, por millares, cerca de 5.000 en siete meses. Hizo ahogar hasta niños en pañales. El número de los cadáveres devueltos por la marea a Nantes era tal que el agua del río estaba envenada y la municipalidad prohibió comer pescado" (1).

ALBERT MALET (o.c., pp. 96-97).

- c) El 10-12-1948, la O.N.U. proclamó la "**Declaración Universal de los Derechos del Hombre**", que "parecieron a algunos no tan dignos de aprobación, NO SIN RAZON" (Pacem in Terris, n° 72). El mismo mes y año, la O.N.U. condenó el crimen de "genocidio", creando esta palabra...

Con O.N.U. o sin O.N.U., nunca hubo mayor desprecio de las personas que en las guerras de los últimos años. ¡Y nos referimos a la población civil!

Piénsese en el Congo; Biafra (5.000 muertos literalmente de hambre POR DIA; 1.200.000 en un año solo...); Camboya (cfr. "Album recordatorio para un país de desmemoriados", nº 8, 9 y 10, "Verbo", Bs. As. nº 173, junio 1977, pp. 70 - 71); Vietnam, etc., etc.

La experiencia de los últimos años en el país y en el mundo, y las lecciones de la historia brindan al observador atento material suficiente para ampliar casi al infinito los ejemplos de esta inexorable (como 2 y 2 son 4) ley de la LOGOMAQUIA DEMAGOGICA:

REPETITIO DE LA PALABRA = AUSENCIA DE LA REALIDAD *

III. 5. EL REINO DE LEBAB

1. "No tenía entonces la tierra más que un solo lenguaje y unos mismos vocablos"...
6. "Y dijo: He aquí, el pueblo es uno solo, y todos tienen un mismo lenguaje; y han empezado esta fábrica, ni desistirán de sus ideas hasta llevarlas al cabo.
7. Ea, pues, descendamos y confundamos allí mismo su lengua, de manera que el uno NO ENTIENDA EL HABLA DEL OTRO.
8. Y de esta suerte los esparció el Señor desde aquel lugar por todas las tierras, y cesaron de edificar la ciudad.
9. De donde se le dio a ésta el nombre de BABEL, porque allí fue CONFUNDIDO EL LENGUAJE DE TODA LA TIERRA; y desde allí los esparció el Señor por todas las regiones".

(Génesis 11, 1; 6-9)

Babel, contracción de Balbel, significa en hebreo "algo así como CONFUSION" (cfr. Straubinger: nota a Gén. 11,9).

En la Babel bíblica, vocablos **distintos** significaban una **misma** cosa.

En la Babel moderna, una **misma** palabra significa cosas **diversas** e, incluso, opuestas.

Estamos en el reino de LEBAB: la Babel invertida.

Esta idea la encontramos en el autor de esa verdadera "Suma" antitecnocrática que es "Ideología, 'praxis' y mito de la tecnocracia":

"Hoy nuestra confusión no es producida, como en Babel, por el uso de palabras distintas para expresar la misma cosa, sino, al contrario, dimana del empleo de las mismas palabras para significar cosas distintas".

JUAN B. VALLET DE GOYTISOLO

("Datos y notas sobre el cambio de estructuras", Speiro, Madrid, 1972, pág. 5).

Una publicación de orientación liberal coincide curiosamente en el diagnóstico:

* Después de escrito este artículo hemos visto confirmada esta ley por la eminente autoridad de Gustave THIBON: "Péguy decía que cuando una palabra se pone de moda es que la realidad está en vías de desaparición" ("Itinéraires Nº 207; noviembre 1976, p. 97).

"Hemos perdido la unidad idiomática. Estamos inmersos en una sofocante Babel donde con las mismas palabras se entienden las cosas más arbitrariamente opuestas".

("Ultima Clave", Bs. As., nº 150; 5-7-73, p. 1, col. 1a.).

III. 6. CONFUSIONISMO

De Babel a Lebab, ya estamos en pleno babelismo o confusionismo logomáquico (Babel = confusión), reflejo de la confusión mental:

"Nuestra época tiene ídolos venerados: Moloch, Mamón, Príapo. Hay que agregarles BELFEGOR, el demonio de la confusión mental".

PAPINI

(Cit. por L. JUGNET in "L'Ordre Francais" nº 5, mayo 1963, p. 37).

MAURRAS captó bien el aspecto revolucionario —obra, en último término, del "homicida desde el principio" (Jo. 8, 44)— de esta "confusión de las palabras" e indicó con claridad el remedio: reaprender el "viejo arte de las definiciones":

"José De Maistre, que llamaba a la Revolución satánica, también hubiera podido llamarla CAOTICA, porque esta obra de las potencias inferiores no se sostiene más que por un trastorno perpetuo introducido EN EL SENTIDO Y EN EL VALOR DE LAS PALABRAS.

EL MAYOR ENEMIGO DEL ESPIRITU REVOLUCIONARIO podría bien ser un sabio que enseñara a nuestros hombres degenerados EL VIEJO ARTE DE LAS DEFINICIONES.

En todo caso muchos fraudes desaparecerían de nuestro lenguaje político, y los sentimientos viles reaparecerían a simple vista".

MAURRAS

("Gazette de France", 4-6-1960).

En ese "arte de las definiciones", del "aut-aut" evangélico, descolló toda su vida un gran maestro argentino, mártir de la Verdad que es Cristo. Oigamos su hermoso y viril estilo, en un discurso en memoria de otro mártir, también víctima del Comunismo y de la Masonería Internacional:

"El síntoma claro e inequívoco de esa gran depresión intelectual y moral, de ese empequeñecimiento del hombre, es la CONFUSION DE LAS PALABRAS.

Hemos perdido el sentido de la realidad y de la verdad y por eso las palabras más elevadas, las palabras señeras, ya NO SON DEFINICIONES, ya no dicen la esencia y el valor de las cosas mismas.

Las palabras más elevadas, Verdad, Justicia, Libertad, dignidad de la persona humana, las que nombran virtudes y blasones, ya no suelen ser más que adulaciones, palabras que halagan o intimidan.

Las palabras que no son DEFINICIONES, no son más que adulacio-

nes; nacen del temor, del placer, del dolor; y no de la inteligencia de lo que es.

Y como la palabra es poderosa, el mayor poder de la tierra, incluso la palabra falaz, una propaganda hábil, sostenida, abrumadora, puede ocultar los seres y los gestos más nobles detrás de las palabras más viles; puede llamar crimen al heroísmo, traición a la fidelidad, tirano al gobernante justo, servidumbre a la libertad.
(...)

Nos enseña PLATON que hablar impropriamente no es sólo comentar una falta, sino HACER UN DAÑO IRREPARABLE A LAS ALMAS. Y por eso decíamos que el principal empeño del BOLCHEVISMO es provocar el caos y la CONFUSION en la existencia occidental, a través del CAOS Y DE LA CONFUSION DE LAS PALABRAS".

JORDAN BRUNO GENTA

("Monseñor Tiso", Edics. del Restaurador, Bs. As., 1949, p. 11. Los subrayados son nuestros).

(Sobre la personalidad de Monseñor TISO, "mártir de la fe católica y del amor a la patria", además de esta bella conferencia, cfr Mc-IAN: "Mentiras del Mundo Moderno", Cruz y Fierro, 1977, pp. 189-197).

III. 7. USO MARXISTA DE PALABRAS MÁGICAS "LIBERADORAS"

Del belfegorismo = babelismo = confusionismo, obra del demonio liberal, se cae —como denuncia claramente el texto de Genta supracitado— en el manejo de las palabras por el nieto legítimo del Liberalismo: el COMUNISMO. *

Los profesionales del uso y abuso de la dialéctica vacían las palabras de toda verdad y las llenan con una carga **afectiva**, mediante la cual se pretende manejar a las masas. Porque MASA es = a PENSAMIENTO VISCERAL.

Por obra y ensalmo de los nuevos "dueños de las palabras", surgen entonces las palabras-mito, las palabras mágicas cargadas con fluidos pasionales. Y el conformismo inconsciente de los modernos VICENTISTAS ("¿A dónde va Vicente? Al ruido de la gente") las ingiere y acepta como principios de oro en polvo.

Sobre el manejo de las palabras está todo dicho en el siguiente diálogo:

—Cuando yo uso una palabra, dice Humpty Dumpty con tono de desprecio, significa justamente que yo entiendo darle ese significado, ni más ni menos.

—La cuestión es saber, contesta Alicia, si Ud. PUEDE hacer escribir a las palabras TANTOS SIGNIFICADOS DIVERSOS.

* "Meminerint omnes, huius socialismi mores cultumque pervadentis parentem quidem liberalismum fuisse, haeredem vero "bolchevismum" futurum" (Recuerden todos que el padre de este socialismo invasor de la civilización y de la cultura fue el LIBERALISMO y su heredero, el BOLCHEVISMO) (Pío XI, "Quadragesimo anno", párrafo 122, BAC, Documentos Sociales, 1964, p. 682).

—La cuestión es, replica Humpty Dumpty, QUIÉN DEBE SER EL AMO. ESO ES TODO”.

Lewis CARROLL (“Alicia en el país de las maravillas”. Cit. por A. Falcionelli, in “El licenciado, el seminarista y el plomero”, Ed. La Mandrágora, Bs. As., 1961, p. 15).

El “abuso dialéctico de la palabra” por estos auténticos dueños de las palabras fue denunciado por Pablo VI como uno de los obstáculos que imposibilitan el diálogo con el comunismo:

“...**el abuso dialéctico de la palabra**, no precisamente encaminada hacia la búsqueda y la expresión de la verdad objetiva, sino puesta al servicio de finalidades utilitarias preconcebidas. Esta es la razón por la que el diálogo calla”.

PABLO VI

(“Ecclesiam Suam”, 6-8-64; ed. Paulinas, Bs. As., 1964, p. 65).

El mismo párrafo, en una traducción más fiel al estilo ciceroniano del original latino —único oficial—:

“...en el discurso racional se hace un MAL USO DE LAS PALABRAS, que no sirven para expresar la verdad tal como es, sino que son forzadas a ponerse, deliberadamente, al servicio de un interés. He ahí por qué, en lugar del diálogo, está el silencio”.

(“Ecclesiam Suam”, traducción directa del texto latino del “Osservatore Romano”. Edición del abbé Jean Boyer, Francia, 1964, p. 84).

Todo este proceso de verdadera prostitución semántica, que recibe un efecto multiplicador de los mecanismos anteriormente descritos, especialmente de la “REPETITIO” (cfr. supra III,4), está fielmente sintetizada, con agudeza e ironía, en el siguiente texto:

“...el recurso a todos los ‘slogans’ de moda y a todas las palabras **mágicas** que la ‘intelligentsia’ revolucionaria se ha preocupado por cargar de AFECTIVIDAD positiva o negativa, con el laudable intento de ‘liberar’ a los hombres de la engorrosa tarea de pensar. Liberación, dependencia, concientización, imperialismo, pueblo, violencia institucionalizada, compromiso, proceso, cambio de estructuras, alienación, América Latina, etc., etc. El eterno ‘ritornello’ de palabras reiteradas según la misma frecuencia MACHACONA Y OBSESIVA con la que el ‘corazón’ y la ‘percanta’ se hacen presentes en cualquier antología tanguera. Palabras que no se ordenan a iluminar un concepto en la inteligencia, sino a DESPERTAR UN ESTADO ANÍMICO PASIONAL como disposición para la ‘toma de conciencia’, en el más puro sentido marxista de la expresión”.

Pbro. Lic. ALBERTO EZCURRA

(“Mikael”, Paraná, nº 14; 1977, 2º; pp. 157-158. Los subrayados son nuestros).

IV. EJERCICIO PRÁCTICO: EJEMPLOS DE LOGOMAQUIA

IV. 1. LAS "TRES COLUMNAS"

En primer lugar, recomendamos tener siempre a la vista el interesante método de las "tres columnas" (cfr. "Roma" n° 11; setiembre 1969, pp. 43-44), ampliándolo y completándolo en lo posible, y gracias al cual podremos tener a mano frases como "PLANIFICACION TRANSICIONAL INTEGRADA" o "PROGRAMACION DIRECCIONAL BALANCEADA", tanto más sonoras cuanto menos provistas de contenido...

IV. 2. LISTADO

En segundo lugar, ya que propiciamos una "formación para la acción", realicemos permanentemente un "relevamiento periodístico", manteniendo actualizado nuestro listado de palabras mágicas de la logomaquia progresista-marxista.

Para dar el empujón inicial, pueden servir:

kerigma - catarsis - punto omega - pleroma - retroacción - proyección - pneumatología - apocatástasis - dinámica - programática - protagonizar - coyunturalizar - apertura - mutación - cambio - transicional - metaplasma - serendibidad...

y agregar la lista que indica el P. Ezcurra en III.7.

El Profesor Peter Brian MEDAWAR, premio Nobel de Medicina en 1960, en un artículo en francés titulado "Un fastidioso fárrago", con motivo de la traducción al inglés del "Fenómeno humano" de Teilhard de Chardín, luego de descalificar la obra como "anticientífica", un "absurdo", una "impostura", de "argumentación inepta", se extasía clasificando las expresiones preferidas del léxico de la úbris teilhardiana, por orden alfabético: (Respetamos el orden de las palabras en francés)

"colosal, definitivo, desmesurado, fascinante, fantástico, enorme, sorprendente, tremendo, hiperdespiadado (!), indefinible, ilimitado, infinito, inimaginable, ineluctable, insecuestrable, innombrable, irresistible, lujurante, misterioso, monstruoso, megaprimordial (!), prodigioso, super, ultra, único, vertiginoso".

P. B. MEDAWAR

("Un fastidieux fatras" in "La Quinzaine Littéraire", 1° - 15 octubre 1966; cit. por L. Jugnet in "Itinéraires" n° 108, diciembre 1966, pp. 182-184).

IV. 3. ESTILO LOGOMÁQUICO

Un ejemplo entre mil, de este "clásico de la logomaquia" que es Teilhard de Chardín: su definición de "noósfera":

"La formación actual, ante nuestros ojos, gracias a factores hominizantes, de una entidad biológica especial, tal como no ha habido

aún nunca sobre la Tierra, la formación, quiero decir, a partir y encima de la Biósfera, de una envoltura planetaria agregada, la envoltura de substancia pensante, a la cual he dado por comodidad y simetría, el nombre de Noósfera”.

TEILHARD DE CHARDIN

(“L’Avenir de l’Homme”, Ed. du Seuil, Paris, 1960, p. 203).

Y este otro hermoso botón de muestra de la jerga biónico-claroscúrica:

“Dado el pragmatismo materialista de una sociedad anquilosada por sus estructuras, las mutaciones decisivas no pueden surgir sino de la percepción casi profética de ciertos espíritus penetrantes, más acordes con el futuro que con el pasado, en quienes se cristalizan todas las aspiraciones latentes”.

(encabezamiento al 2do. domingo de Adviento, en el Nuevo Misa! francés de 1970).

(Cit. por Julien GREEN: “Ce qui reste de jour”, Plon, 1972; reproducido en “VIGILIA”, Santiago de Chile, n° 1; abril-mayo 1977, p. 36, col. 1a.).

CONCLUSION

Ante tanta retórica hueca, hagamos el “oppositum per diametrum”, difundiendo y practicando la tercera de las seis leyes que figuraban en la “Cartilla del Jefe de nido”, es decir, de la familia legionaria fundada por Corneliu Zelea Codreanu:

“3. Ley del silencio. Hablad poco. Hablad cuando sea necesario. Que tu oratoria sea la oratoria de los hechos. Obrad, dejad que los demás hablen”.

(cfr. “Ruta Solar”, Madrid, n° cero, 1976, p. 23).

GUSTAVO DANIEL CORBI